

# Nuestra voz para nuestro planeta: Cantando para la tierra sobre el océano

*Virginia Bono, directora, Argentina, y Martin Winkler, director, Alemania*

## Del trabajo solitario a la Comunidad

Aunque rodeados de cantantes bien es sabido que la actividad del director de coros amateurs es más bien solitaria. La elección del repertorio y el plan de crecimiento musical que éste traerá para su grupo; el estudio y las decisiones interpretativas y la planificación del ensayo son algunos ejemplos del trabajo solitario que transita cada director coral. Ante la imposibilidad de ensayos presenciales a raíz de la Pandemia en 2020 muchas de esas labores se vieron afectadas y hasta el rumbo de las prioridades se vió modificado. Incertidumbre, desinformación, no saber cómo y por dónde continuar se oponen al ejercicio de planificación y anticipación al que estamos acostumbrados.

En ese contexto surgieron en todo el mundo foros y espacios de encuentro para directores que buscaban y compartían información sobre tecnología, estrategias para ensayos virtuales, ideas para el acompañamiento social y de contención grupal. Primeramente en las redes sociales pero luego con gran capacidad de gestión se organizaron rápidamente grupos y encuentros a la manera de mesa redonda – o pantalla en cuadritos. De la figura de directores solitarios nos tornamos a Comunidad. En América Latina le llamamos “Tertulia”, en Alemania “Stammtisch” y de otras innumerables maneras a lo largo y ancho del mundo. En estos espacios cobró significancia aún más el sentido de comunidad. Apoyo, solidaridad, reflexión y un gran espíritu de resiliencia, amor y responsabilidad como

líderes de nuestros coros fueron eje de encuentros y puestas en común.

La creatividad también formó parte y se idearon diversos proyectos de cooperación.

## **El potencial oculto en el Repertorio Coral**

Un texto cantado es un texto sustentado por el lenguaje más universal de todos, la música. Por eso las obras corales que tratan contenidos de interés social son un vehículo poderoso de comunicación y concientización. La Violencia, la Diversidad, los Derechos humanos, el valor de las comunidades originarias del mundo entero, la defensa del Medio Ambiente y la armonía con la Naturaleza son algunos de esos temas importantes que toman otra dimensión cuando son parte de un programa de concierto.

Un ícono sobre esta temática es la obra *Kasar mie la gaji* del compositor Alberto Grau que fue presentada por su coro Schola Cantorum de Venezuela en el II Simposio Mundial de Música Coral en Suecia en 1990. Con esta composición Grau expresaba ya su gran preocupación por el problema del medio ambiente y lo llevaba al escenario coral. La obra es muy interpretada por muchos coros en América Latina y en el resto del mundo en formato de coro mixto y voces iguales.

## **Somos la voz de nuestro planeta**

Somos la primera generación en saber exactamente lo que está haciendo y somos la última que aún poder poner-se en el camino correcto para preservar nuestro planeta. Cuando hace medio siglo el "Club of Rome" nos mostró nuestros límites al crecimiento, era difícil imaginar que superaríamos las sombrías previsiones hechas en ese momento. Más tarde, la actual pandemia del coronavirus nos ha mostrado de forma

dramática lo importante que es mantener la distancia y prestar atención a los hábitats de humanos y animales para reducir el riesgo de zoonosis en el futuro. Ahora tenemos que crear una nueva conciencia para acabar con la sobreexplotación de la naturaleza y el despilfarro de nuestros recursos.

Con el proyecto "Our Voice for our Planet" queremos unir a coros de todo el mundo que quieran apoyar activamente la preservación de nuestro planeta. Esta idea surgió simultáneamente en Alemania y Argentina para motivar a los coros de todo el mundo con este importante tema. Así es como hemos conseguido sumar a equipos de directores y sus coros muy interesados en incluir obras sobre estos temas en su repertorio para luego interpretarlas en conciertos, encuentros corales y festivales. Con este fin, pedimos a compositores de una amplia variedad de culturas que compusieran nuevas obras bajo el tema principal de la *preservación de la creación*. El objetivo es crear obras interesantes para nuevos programas para tantos coros como sea posible. Por ejemplo, actualmente se están creando 14 nuevas canciones climáticas de Reinhard Horn para coros infantiles y juveniles, que se presentarán en todas partes la próxima primavera en el proyecto Earth Choir Kids en cooperación con la Deutschen Chorjugend -con sus más de 3000 coros- y Greenpeace. Originaria de Brasil y ahora trabajando en los Países Bajos, Carla Maffioletti acaba de estrenar su ópera "Paradijsvogel" sobre la destrucción de las selvas tropicales en Brasil. Pronto aparecerá para coros a capella y una formación instrumental reducida. El compositor italiano Battista Pradal ha contribuido con un primer pequeño himno sobre "Our Voice for our Planet". Está disponible para todo tipo de coros y se puede descargar, al igual que nuestro logo, en nuestro sitio web del mismo nombre. Aquí también recopilamos otras composiciones (música) e informamos en las noticias sobre actividades que vale la pena emular. Celebramos contar con el apoyo de varios festivales, incluido el Harmonie Festival del 18 al 21 de mayo de 2023 en Lindenholzhausen, Alemania.

Después de solo unas semanas, más de 80 coros, conjuntos y solistas de más de 20 países de Europa se han registrado como seguidores en nuestra lista "Wir sind dabei". Quien quiera puede hacerlo enviando un correo electrónico a la siguiente dirección: [info@our-voice-for-our-planet.com](mailto:info@our-voice-for-our-planet.com).

Seamos la voz de nuestro planeta, difundamos nuestras ideas y ayudemos a que nuestra visión de un mundo mejor llegue a todas las personas a través del lenguaje universal de la música.

<https://our-voice-for-our-planet.com>



**VIRGINIA BONO** es directora de coros y Profesora de Dirección Coral, directora del Estudio Coral Meridies, Coro Juvenil Femenino y Niños sede centro del Instituto Coral de Santa Fe. Docente de Dirección en "Tactus – Grupo de estudio de Dirección Coral". Directora invitada, jurado de competencias corales y docente de cursos, talleres y masterclasses en Argentina, Latinoamérica y Europa. Realiza trabajos de cooperación con compositores y editoriales en la promoción y difusión de música coral argentina y latinoamericana. Miembro de Adicora (Asoc de Directores de Argentina), Voces de Latinoamérica y Choralspace. Correo electrónico: [virginiabono@hotmail.com](mailto:virginiabono@hotmail.com)



**MARTIN WINKLER:** desde hace más de 40 años: director, profesor universitario, profesor de canto, director de la escuela de música de Dreieich, coach, director de taller, miembro de jurado, director invitado, director de festival. Director de éxito de ambiciosos coros amateurs (por ejemplo, los 80 hombres de HARMONIE Lindenholzhausen), coros de cámara y director invitado de coros profesionales (por ejemplo, los coros estatales de Letonia y Cuba), bajista en conjuntos vocales solistas. Además de exigentes programas a capella, dirige un repertorio estilísticamente amplio, como "Marienvespers" de Monteverdi, numerosos oratorios de Händel, „h-moll Messe“ de Bach, "Lobgesang" de Mendelssohn y numerosos

estrenos mundiales. Se dedica de nuevo con pasión a redescubrimientos, p. ej. de Puccini, Romberg, Herzogenberg y Pradall, retransmisiones y producciones en CD, y como numerosos premios en concursos nacionales e internacionales completan su carrera artística. Correo Correo electrónico: winkler.dirigent@gmail.com

*Traducido del alemán por Barbara Angli, Cataluña*



## ECO-THEMED CHORAL COMPOSITION CONTEST

[CONCURSODVOCESDELATINOAMERICA@GMAIL.COM](mailto:CONCURSODVOCESDELATINOAMERICA@GMAIL.COM)



**“Voces de Latinoamérica” es una organización conformada por directores corales de 20 países latinoamericanos surgida de una “Tertulia” en 2020.**

En 2021 se llevará a cabo un Concurso de Composición de obras corales que aborden la problemática del medio ambiente, la defensa de la naturaleza así como la vida en armonía con ella de forma coordinada con el festival “América Latina Canta Unida”. Las obras ganadoras formarán parte del repertorio del gran festival y serán interpretadas por centenares de coros en todo el continente. Las composiciones, para coro mixto SATB o SAB de dificultad media, deberán contar con una duración de entre 2 a 4 minutos. La convocatoria está destinada a compositores latinoamericanos, nativos y/o residentes, y persigue dos objetivos concretos: estimular la composición para coros con temática ecológica e incentivar a los coros a incluir estas obras en sus repertorios de concierto, participando así de un movimiento fuerte de toma de conciencia

sobre la problemática y la necesidad urgente de aportar soluciones y compromiso social.

Los países latinoamericanos cuentan con escasas políticas públicas sobre ecología y para los gobernantes otras problemáticas pueden resultar más urgentes. La posibilidad de apoyo económico a grandes organizaciones ecologistas por parte de la población también es escaso dado su alto índice de pobreza. Sin embargo, nuestro planeta nos necesita a todos hoy, y los coros podemos levantar nuestras voces, fuerte y alto, y con nuestro canto llegar a los corazones de coristas, audiencias y nutrir de valores ecológicos a las nuevas generaciones.

Todos podemos ser la voz de nuestro planeta. El tiempo es hoy.

*Revisado por Vania Romero, Venezuela*



Avidité © Eve Lomé